

JUDY GARLAND

1960



**FRÉMEAUX
& ASSOCIÉS**

Judy Garland, Live in Paris, 1960

Par **Lawrence Schulman**



Sur scène au Palais de Chaillot, le 5 octobre 1960. Photo par Jack Garofalo

Judy Garland (1922-1969) se produisit à Paris pour la première fois en 1960 : aux Palais de Chaillot les 5 et 7 octobre, et à l'Olympia les 28 et 29 octobre. Journaliste au *Monde* à l'époque, Claude Sarraute assista au premier spectacle du Palais de Chaillot, et écrivit : « Il y a quelque chose de touchant dans ce regard rieur et désarmé, dans ces joues d'enfant prise au piège d'un succès, d'une notoriété souvent trop lourde à porter... On n'imagine rien de comparable à son aisance sur scène. Elle dérange l'ordre de ses musiciens, entrelarde ses couplets de soliloques amusés, se recoiffe, se mouche, confie son micro au spectateur le plus proche pour aller boire en coulisses un verre d'eau réparateur, revient, repart, esquisse un pas de danse ». En 1993, lorsque j'ai interviewé à Los Angeles Sid Luft, le mari et producteur de Garland à l'époque, présent aux spectacles parisiens, celui-ci remarqua : « Les Français ne connaissent pas vraiment Judy. La montée en gloire de Judy fut pendant la guerre à partir de 1939 quand elle était à la MGM jusqu'en 1946. En ces temps de guerre, Judy fit ses meilleurs films, qui sont *Le Chant du Missouri*, tous les films avec Mickey Rooney, etc. Ils étaient envoyés en Angleterre, ainsi les Britanniques ont connu Judy. Ils ont grandi avec elle. Pas les Français. Aucun film de Judy ne sortait [en France] ». Il en résulta que le premier concert à Chaillot, qui avait près de 3 000 places, n'était pas complet, bien que le second le fût.

Après un compte-rendu passionnant le 15 octobre 1960 dans *Paris Match* et le bouche-à-oreille survenant après les spectacles de Chaillot, les deux concerts de Garland à l'Olympia firent salle comble, et celui du 28 octobre fut enregistré par Europe 1 pour être diffusé dans l'émission d'une heure Musicorama, pour laquelle il fallut malheureusement éliminer des morceaux du concert intégral par contraintes de temps. C'est ce Musicorama que l'on peut entendre sur ce CD Frémeaux & Associés-Live in Paris, nouvellement remasterisé par Michel Brilliié à partir de l'enregistrement original.

Lors de l'enregistrement à l'Olympia, la voix de Garland était proche de son apothéose. Hospitalisée pour une hépatite fin 1959-début 1960, elle prit du repos pendant plusieurs mois avant d'entamer une renaissance de sa carrière. Elle enregistra d'abord en avril la superbe

chanson nommée pour un Oscar, « The Faraway Part of Town », pour le film de la Columbia *Pepe*, après quoi elle se rendit aux studios de Capitol à Hollywood en juin pour enregistrer l'album *That's Entertainment!*, qui est l'un de ses meilleurs. Puis elle partit pour Londres, où elle entra aux studios de Capitol-EMI à Abbey Road en août pour enregistrer un double album en stéréo, sous la direction de Norrie Paramor, de certaines de ses chansons les plus célèbres ainsi que quelques unes nouvelles à son répertoire. Ces sessions, communément appelées *The London Sessions*, ne sortirent jamais de son vivant car, avec *That's Entertainment!* et *Judy at Carnegie Hall* en 1961, Capitol avait simplement une surabondance d'enregistrements de Garland. C'est munie de cette opulence musicale et d'un regain d'énergie que la Judy Garland de 38 ans entra sur la scène de l'Olympia. Les chansons choisies par Garland à l'Olympia résumaient une carrière déjà longue qui commença à l'âge de 2 ans et demi dans le spectacle de music-hall, continua à la MGM pendant quinze ans puis sur scène, et enfin à la Warner pour *Une étoile est née* en 1954. Elle avait chanté pour la première fois « Zing! Went the Strings of My Heart » à la radio en 1935. Le pot-pourri de « You Made Me Love You », « For Me and My Gal » et « The Trolley Song » était un rappel de ses heures de gloire à la MGM dans les années 1940. « Rock-A-Bye Your Baby with a Dixie Melody » est un morceau qu'elle interpréta pour la première fois lors de son retour sur scène au début des années 1950. « When You're Smiling » est une autre chanson qu'elle avait chantée à la radio au début des années 1950. Elle enregistra d'abord « Swanee » pour Decca en 1939, qui devint le clou du spectacle en concert. Elle était chez Capitol depuis 1955, et inclut dans son programme plusieurs chansons, telles que « Come Rain or Come Shine », « After You've Gone » et « That's Entertainment! », issues de ses albums. Certains titres, tels que « I Can't Give You Anything but Love », « Stormy Weather », « You Go to My Head », et « San Francisco », avaient récemment été enregistrés à Londres, mais étaient nouveaux pour le public. Ensuite, bien sûr, il y avait les chansons auxquelles elle était à jamais associée : « The Man That Got Away » d'*Une étoile est née* et sa chanson phare, « Over the Rainbow », du Magicien d'Oz de 1939. Enfin, pour le public parisien elle fit un pot-pourri, accompagnée par Dave Lee au piano, de « I Love Paris » et « April in Paris », deux chansons qu'elle n'avait jamais chantées et ne rechanterait jamais. La performance artistique saisissante fut un rappel inoubliable de l'importance de Garland dans l'histoire de la musique populaire américaine. Même Maurice Chevalier vint à son premier spectacle à Chaillot. Garland fit le Théâtre Tuschinski à Amsterdam le 10 décembre, dont des extraits sont ici inclus en bonus, et devait revenir à l'Olympia au printemps 1969, mais elle annula pour cause de maladie. Elle mourut à Londres d'une overdose accidentelle de barbituriques en juin 1969. Donc, sa visite à Paris en 1960 fut unique, comme l'est le CD entre vos mains.

Traduit de l'anglais par **Aïain Falasse**

Judy Garland, Live in Paris, 1960

By Lawrence Schulman



Maurice Chevalier and Judy Garland backstage after her concert at the Palais de Chaillot, October 5, 1960. Photo by Jack Garofalo

Judy Garland (1922-1969) played Paris for the first time in 1960: at the Palais de Chaillot on October 5th and 7th, and at the Olympia on October 28th and 29th. Journalist for *Le Monde* at the time, Claude Sarraute attended the first show at the Palais de Chaillot, and wrote: "There is something touching in these smiling and vulnerable eyes, in these childish cheeks entrapped by success and a notoriety that is often too heavy to bear... One can't imagine her ease on stage. She rearranges her musicians, peppers her songs with playful soliloquies, fixes her hair, blows her nose, hands her mike to the closest member of the audience in order to drink a glass of thirst-quenching water backstage, comes back, leaves again, makes a gesture as if to dance." In 1993, when I

interviewed in Los Angeles Garland's husband and manager at the time, Sid Luft, who was present at the Paris shows, he remarked: "The French really don't know Judy. Judy's main thrust was during the war from 1939 when she was at MGM to 1946, which is war times. During those periods, Judy made her best films, which is *Meet Me in St. Louis*, all the Mickey Rooney pictures, and so and so. They were shipped to England, so the British knew Judy. They grew up with her. The French didn't. No pictures of Judy were playing [in France]." The result was that the first concert at Chaillot, which seated close to 3,000 people, was not sold out, although the second was.

After a gripping October 15, 1960 profile in *Paris Match* and word of mouth following her Chaillot shows, Garland's two concerts at the Olympia were packed, and the October 28 date was recorded by the radio station Europe 1 for broadcast on their one-hour Musicorama program, which unfortunately had to cut portions of the full concert due to time constraints. It is this Musicorama program which can be heard on this Frémeaux & Associés-Live in Paris CD, newly remastered by Michel Brillié based on the master tape.

Garland was close to her vocal peak for the Olympia recording. Hospitalized for hepatitis in late 1959 early 1960, she rested for several months before undertaking a career renaissance. She first recorded the gorgeous Oscar-nominated song, "The Faraway Part of Town," for the Columbia film *Pepe* in April, after which she went into the Capitol studios in Hollywood in June to record the album *That's Entertainment!*, which is one of her best. She next left for London, where she

entered the Capitol-EMI Abbey Road studios in August to record a double-LP in stereo, under the direction of Norrie Paramor, of some of her most famous tracks, as well as a few songs new to her repertoire. These sessions, commonly called *The London Sessions*, were never released in her lifetime because what with *That's Entertainment!* and the 1961 *Judy at Carnegie Hall* Capitol simply had an overabundance of Garland recordings. It is with this musical opulence and renewed energy that the 38-year-old Judy Garland stepped onto the Olympia stage.

Garland's choice of songs at the Olympia was a real resumé of an already-long career that started at the age of 2½ in vaudeville, continued at MGM for fifteen years, then on stage, and finally at Warner Bros. for the 1954 *A Star Is Born*. She had first sung "Zing! Went the Strings of My Heart" on the radio in 1935. The medley of "You Made Me Love You," "For Me and My Gal," and "The Trolley Song" was a reminder of her heyday at MGM in the 1940s. "Rock-A-Bye Your Baby with a Dixie Melody" is a number she first performed upon her return to the stage in the early 1950s. "When You're Smiling" is another song she had done on the radio in the early 1950s. She first recorded "Swanee" for Decca Records in 1939, and it became a showstopper in concert. She had been at Capitol since 1955, and she included on her program several songs, such as "Come Rain or Come Shine," "After You've Gone," and "That's Entertainment!" from her LPs. Certain titles, such as "I Can't Give You Anything but Love," "Stormy Weather," "You Go to My Head," and "San Francisco," had recently been recorded in London, but were new to the public. Then, of course, there were the songs she was forever associated with: "The Man That Got Away" from *A Star Is Born* and her signature song, "Over the Rainbow," from the 1939 *The Wizard of Oz*. Lastly, for the Parisian public she did a medley, accompanied by Dave Lee on piano, of "I Love Paris" and "April in Paris," two songs she had never sung and never would again. The thrilling performance was an unforgettable reminder of the importance of Garland in the history of American popular music. Even Maurice Chevalier made it to her first show at Chaillot. Garland played the Tuschinski Theatre in Amsterdam on December 10, excerpts of which are included here as a bonus, and was scheduled to return to the Olympia in the Spring of 1969, but she cancelled due to illness. She died in London of an accidental overdose of barbiturates in June 1969. So, her 1960 Parisian visit was unique, as is the CD in your hands.

Judy Garland, Live in Paris 1960

1. **Zing! Went the Strings of My Heart** (James F. Hanley) 03'39
2. **Medley: You Made Me Love You** (Joseph McCarthy / James V. Monaco) /
For Me and My Gal (Edgar Leslie - E. Ray Goetz / George W. Meyer) /
The Trolley Song (Ralph Blane / Hugh Martin) 03'52
3. **I Can't Give You Anything but Love** (Dorothy Fields / Jimmy McHugh) 05'31
4. **Come Rain or Come Shine** (Johnny Mercer / Harold Arlen) 03'44
5. **San Francisco** (Gus Kahn / Bronislaw Kaper - Walter Jurmann) 03'36
6. **The Man That Got Away** (Ira Gershwin / Harold Arlen) 04'21
7. **When You're Smiling (The Whole World Smiles with You)**
(Mark Fisher / Joe Goodwin / Larry Shay) 03'07
8. **Stormy Weather** (Ted Koehler / Harold Arlen) 05'34
9. **You Go to My Head** (Haven Gillespie / J. Fred Coots) 03'24
10. **That's Entertainment** (Howard Dietz / Arthur Schwartz) 02'29
11. **Medley: I Love Paris** (Cole Porter) / **April in Paris** (E.Y. Harburg / Vernon Duke) 03'37
12. **Rock-a-Bye Your Baby with a Dixie Melody** (Sam Lewis - Joe Young / Jean Schwartz) 04'42
13. **After You've Gone** (Henry Creamer / Turner Layton) 02'50
14. **Over the Rainbow** (E.Y. Harburg / Harold Arlen) 03'53
15. **Swanee** (Irving Caesar / George Gershwin) 02'11

Tuschinski Theatre, Amsterdam, 1960

16. **Medley: Almost Like Being in Love** (Alan Jay Lerner / Frederick Loewe) /
This Can't Be Love (Lorenz Hart / Richard Rodgers) 03'57
17. **Do It Again** (Buddy De Sylva / George Gershwin) 04'11
18. **Puttin' on the Ritz** (Irving Berlin) 02'21
19. **How Long Has This Been Going On?** (Ira Gershwin / George Gershwin) 03'48
20. **Just You, Just Me** (Raymond Klages / Jesse Greer) 01'52
21. **A Foggy Day (in London Town)** (Ira Gershwin / George Gershwin) 02'34
22. **It's a Great Day for the Irish** (Roger Edens) 02'35



Judy Garland and Sid Luft backstage
at the Palais de Chaillot, October 5, 1960.
Photo by Jack Garofalo

Recorded by:

Tracks 1 to 15: **Europe N°1 Technical Staff**

Tracks 16 to 22: **AVRO (Algemene Vereniging Radio Omroep)**

Recording Dates

Tracks 1 to 15: October 28, 1960

Tracks 16 to 22: December 10, 1960

Recording Places

Tracks 1 to 15: Olympia Theater, Paris, France

Tracks 16 to 22: Tuschinski Theatre, Amsterdam,
The Netherlands

Personnel:

Tracks 1 to 15: **Norrie Paramor and his orchestra;**

Dave Lee, piano

Tracks 16 to 22: **Norrie Paramor and Jos Cleber's Cosmopolitan
Orchestra; Dave Lee**, piano

Brochure photos from the collection of Lawrence Schulman

*Dedicated to Claude Boquet, Bill Dubois, Jean Claude, Philippe Moch,
Raymond Treillet and the gang*

La collection Live in Paris :

Collection créée par Gilles Pétard pour Body & Soul et licenciée à Frémeaux & Associés.

Direction artistique et discographie : **Michel Brillié, Gilles Pétard.**

Coordination : **Augustin Bondoux.**

Conception : **Patrick Frémeaux, Claude Colombini.**

Fabrication et distribution : **Frémeaux & Associés.**



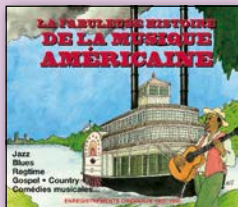
FA5793



FA5765



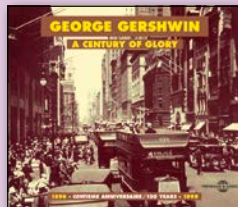
FA5667



FA814



FA5184



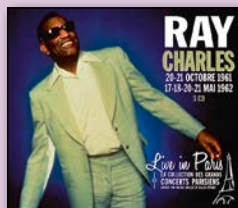
FA152



FA5617



FA5470



FA5466